



# Maszyna HoverPro 450

Model nr 02612—Numer seryjny 315000001 i wyższe

Form No. 3394-835 Rev B

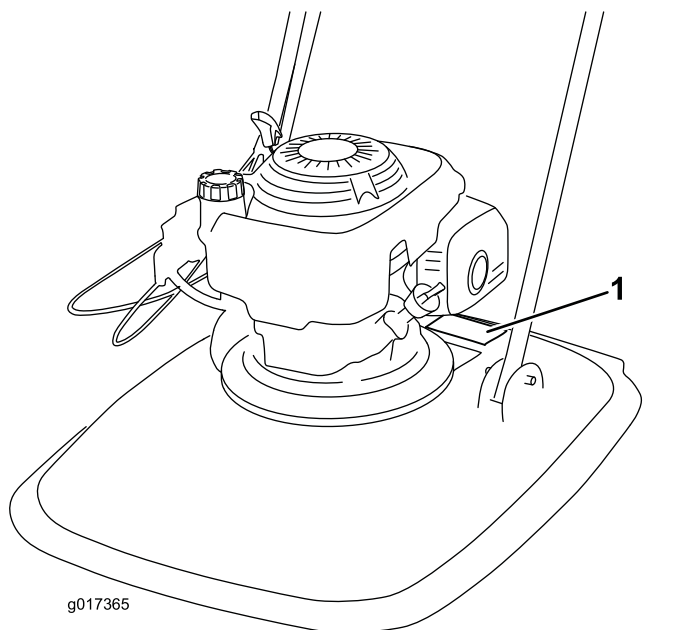
Podręcznik operatora

## Wprowadzenie

Przeczytaj uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć obrażeń ciała. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na Tobie. Zachowaj ten dokument w celu wykorzystania go w przyszłości.

W kwestiach dotyczących materiałów szkoleniowych w zakresie bezpieczeństwa oraz eksploatacji produktu, informacji na temat akcesoriów, pomocy w znalezieniu autoryzowanego sprzedawcy lub rejestracji urządzenia z firmą Toro można skontaktować się bezpośrednio poprzez stronę [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu lub biurem obsługi klienta firmy Toro, a także przygotuj numer modelu i numer seryjny urządzenia. **Rysunek 1** przedstawia położenie numeru modelu i numeru seryjnego na produkcie.



Rysunek 1

1. Tabliczka z numerem modelu i numerem seryjnym

Model nr \_\_\_\_\_

Numer seryjny \_\_\_\_\_

Niniejsza instrukcja zawiera opis potencjalnych zagrożeń, a zawarte w niej ostrzeżenia zostały oznaczone symbolem ostrzegawczym (**Rysunek 2**), który sygnalizuje niebezpieczeństwo, mogące spowodować poważne obrażenia lub śmierć w razie zlekceważenia zalecanych środków ostrożności.



Rysunek 2

g000502

1. Symbol ostrzegawczy

W niniejszej instrukcji występują 2 słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne wymagające uwagi.

Ten produkt spełnia wymagania wszystkich odnośnych dyrektyw europejskich. Szczegółowe informacje można znaleźć na osobnej deklaracji zgodności (DOC) dotyczącej danego produktu.

**Moment obrotowy na wale:** moment obrotowy na wale silnika został wyznaczony laboratoryjnie przez producenta silnika, zgodnie z wytycznymi Stowarzyszenia Inżynierów Motoryzacji (SAE) J1349. Rzeczywisty moment obrotowy silnika w maszynie tej klasy może być znacznie niższy z powodu jej dostosowania do wymagań dotyczących bezpieczeństwa, emisji oraz eksploatacji. Specyfikację danego modelu maszyny można znaleźć na stronie [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Nie należy manipulować przy elementach sterujących silnika ani zmieniać prędkości regulatora. Może to spowodować wystąpienie niebezpiecznego stanu, prowadzącego do obrażeń ciała.

## Spis treści

Wprowadzenie .....	1
Bezpieczeństwo .....	2

W miejscu poniżej wpisz model produktu i numery seryjne:

© 2017—The Toro® Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420

Zarejestruj produkt pod adresem  
[www.Toro.com](http://www.Toro.com).



Tłumaczenie oryginału (PL)  
Wydrukowano w Wielkiej Brytanii  
Wszelkie prawa zastrzeżone



\* 3 3 9 4 - 8 3 5 \* B

# Bezpieczeństwo

Maszyna została zaprojektowana zgodnie z normą EN 14910.

**Niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja maszyny może spowodować obrażenia ciała. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przestrzegaj poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.**

Firma Toro zaprojektowała i przetestowała tę maszynę, aby zapewnić należyte bezpieczeństwo eksploatacji. Nieprzestrzeganie następujących instrukcji może jednak prowadzić do obrażeń ciała.

**Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, najlepszą wydajność oraz uzyskać wiedzę na temat produktu, użytkownik lub inny operator maszyny musi przeczytać niniejszą instrukcję i przyswoić sobie jej zawartość przed pierwszym uruchomieniem silnika. Zwracaj szczególną uwagę na symbol alarmu bezpieczeństwa (Rysunek 2), tj. Uwaga, Ostrzeżenie lub Niebezpieczeństwo – „instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego”. Przeczytaj i przyswój sobie instrukcję, ponieważ dotyczy ona bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń ciała.**

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa maszyny

Ta maszyna tnąca może spowodować obcięcie dłoni i stóp, a podczas koszenia wyrzucać różne przedmioty. Nieprzestrzeganie następujących zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

### Szkolenie

- Przeczytaj dokładnie instrukcje. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłową obsługą urządzenia.
- Nie zezwalaj w żadnym wypadku dzieciom lub osobom nie znającym tych instrukcji na obsługę urządzenia. Przepisy lokalne mogą ograniczać wiek operatora.
- Należy pamiętać, że użytkownik lub operator ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenie osób lub ich własności.
- Należy zapoznać się z wyjaśnieniami dotyczącymi wszystkich piktogramów znajdujących się na urządzeniu lub w instrukcjach.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa maszyny .....	2
Ciśnienie akustyczne .....	4
Moc akustyczna .....	4
Drgania .....	4
Naklejki informacyjne i ostrzegawcze .....	5
Montaż .....	6
1 Montaż uchwytu .....	6
2 Montaż hamulca nożnego .....	7
3 Uzupełnianie oleju w silniku .....	7
Przegląd produktu .....	8
Specyfikacje .....	9
Działanie .....	10
Uzupełnianie paliwa .....	10
Sprawdzanie poziomu oleju w silniku .....	10
Regulacja wysokości cięcia .....	11
Uruchamianie silnika .....	12
Regulacja ssania .....	12
Zatrzymywanie silnika .....	13
Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem .....	13
Konserwacja .....	15
Zalecany harmonogram konserwacji .....	15
Przygotowanie do konserwacji .....	16
Wymiana filtra powietrza .....	16
Wymiana oleju silnikowego .....	16
Serwisowanie świecy zapłonowej .....	17
Wymiana ostrza Flexiblade .....	17
Czyszczenie maszyny .....	18
Przechowywanie .....	19
Przygotowanie maszyny do przechowywania .....	19
Rozwiązywanie problemów .....	20

# Benzyna

**OSTRZEŻENIE** – Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną. Stosuj następujące środki ostrożności:

- Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego przeznaczonych.
- Uzupełniaj paliwo na zewnątrz i nie pal papierosów podczas wykonywania tej czynności.
- Dolewaj paliwa zanim włączysz silnik. Nigdy nie usuwaj korka ze zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj paliwa w trakcie pracy silnika lub gdy jest jeszcze gorący.
- W przypadku rozlania benzyny nie włączaj silnika, tylko przestaw urządzenie w inne miejsce i unikaj możliwości spowodowania zapłonu do momentu rozproszenia oparów benzyny.
- W bezpieczny sposób usuwaj i ponownie instaluj wszystkie zbiorniki paliwa i korki.

## Przygotowanie

- Podczas koszenia należy zawsze mieć na sobie długie spodnie oraz antypoślizgowe obuwie zakrywające stopy. Nie obsługuj maszyny bez obuwia lub w sandałach z odkrytymi palcami.
- Dokładnie sprawdź obszar, na którym będziesz używać urządzenia i usuń wszystkie kamienie, patyki, przewody, kości i inne przedmioty.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj wzrokowo, czy osłony i zabezpieczenia, takie jak deflektory, są zamontowane i działają prawidłowo.
- Zawsze przed przystąpieniem do obsługi przeprowadź wizualną kontrolę linek, śrub mocujących oraz zespołu ostrza Flexiblade pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zużyte lub uszkodzone linki tnące wymieniaj zestawami, aby zachować równowagę.
- Zawsze podczas używania trymera noś okulary ochronne.
- Noś ochronniki słuchu.

## Uruchamianie

- Nie przechylaj maszyny, chyba że przechylenie jest konieczne w celu jej uruchomienia. W takim przypadku nie przechylaj jej bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnoś tylko część znajdującą się z dala od operatora.
- Uruchamiaj silnik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami, ze stopą odsuniętą poza zasięg ostrza Flexiblade.

## Obsługa

- Nigdy nie koś trawy, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta.
- Koś trawę wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

- Unikaj używania trymera do mokrej trawy, a jeśli nie da się tego uniknąć, zabezpiecz się przed poślizgnięciem.
- Uważaj na zagłębienia terenu oraz inne niedostrzegalne niebezpieczeństwa.
- Nie zbliżaj dłoni ani stóp w pobliże ani pod wirującą część.
- Nie wolno podnosić lub przenosić maszyny przy włączonym silniku.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia sterowanej przez pchającego kosiarki ku sobie.
- Chodź; nie biegaj.
- Zbocza:
  - Nigdy nie koś na nadmiernie stromych zboczach.
  - Uważaj na dziury, koleiny, garby, kamienie lub inne ukryte objekty. Praca na nierównym terenie może spowodować ześlizgnięcie się i upadek. Wysoka trawa może zakrywać przeszkody.
  - Zachowaj ostrożność podczas poruszania się w pobliżu zboczy, rowów lub nasypów. Może tam nastąpić utrata oparcia stóp o grunt lub równowagi.
  - Podczas korzystania z maszyny należy zawsze trzymać obie dłonie na uchwycie sterującym.
  - Podczas koszenia stromych zboczy, poczawszy od góry zbocza, gdy konieczny jest większy zasięg, nie należy przywiązywać maszyny za pomocą liny, lecz zawsze skorzystać z zestawu przedłużonego uchwytu sterującego.
  - Zachowaj szczególną ostrożność w czasie pracy na zboczach.
  - Zawsze upewnij się, że na stokach masz odpowiednie oparcie dla stop.
- Zatrzymaj silnik, jeśli konieczne jest przechylenie maszyny do transportu, podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa lub podczas transportu maszyny do i z obszaru koszenia.
- Nie uruchamiaj silnika w przestrzeni zamkniętej, gdzie istnieje możliwość nagromadzenia się oparów tlenu węgla i innych składników gazów spalinowych.
- Wyłącz silnik
  - za każdym razem, gdy odchodzisz od maszyny.
  - przed zatankowaniem.
  - przed regulacją wysokości, z wyjątkiem przypadków, gdy wysokość można dostosować z pozycji operatora.
- Zatrzymaj silnik i odłącz przewód świecy zapłonowej.

- przed usunięciem blokad.
- przed przeprowadzeniem przeglądu, czyszczenia lub czynności konserwacyjnych.
- po uderzeniu w ciało obce sprawdź urządzenia pod kątem uszkodzeń, a przed jego ponownym uruchomieniem oraz przystąpieniem do obsługi przeprowadź ewentualne naprawy.
- jeśli urządzenie zaczyna nietypowo drgać (sprawdź natychmiast).
- Uderzenia pioruna mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Jeśli zobaczysz błyskawicę lub usłyszysz grzmot w pobliżu, nie obsługuj maszyny; poszukaj schronienia.
- Rozglądaj się podczas przejeżdżania przez jezdnię lub poruszania się w jej pobliżu.

## Konserwacja i przechowywanie

- Dokładnie dokręcaj wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby zachować pewność, że urządzenie będzie pracować bezpiecznie.
- Nie czyść maszyny sprzętem ciśnieniowym.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary mogą zetknąć się z otwartym płomieniem lub iskrą.
- Przed przechowaniem w pomieszczeniu zczekaj, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru, oczyszczaj silnik, tłumik, przedział akumulatora i miejsce przechowywania benzyny z trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo, wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- W razie konieczności opróżnienia zbiornika paliwa, wykonaj tę czynność na zewnątrz.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika ani nie ustawiaj nadmiernej prędkości obrotowej. Prowadzenie maszyny ze zbyt wysoką prędkością może zwiększyć niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- Zachowaj ostrożność podczas regulacji maszyny, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy ruchomym ostrzem Flexiblade a nieruchomymi częściami urządzenia.
- **Aby zapewnić najlepsze osiągi i bezpieczeństwo, kupuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria Toro. Nie stosuj przypadkowo pasujących części i akcesoriów; mogą one spowodować zagrożenie dla bezpieczeństwa.**

## Transportowanie

- Zachowaj ostrożność podczas ładowania maszyny na przyczepę i zdejmowania jej z przyczepy.
- Zamocuj urządzenie w sposób bezpieczny przy użyciu pasów, łańcuchów, kabli lub lin.

## Ciężenie akustyczne

W opisywanej maszynie poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora wynosi 90 dBA. Dla tej wartości współczynnik niepewności (K) wynosi 2 dBA. Poziom ciśnienia akustycznego został określony zgodnie z procedurami podanymi w normie EN 14910.

## Moc akustyczna

W tym urządzeniu gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 100 dBA. Dla tej wartości współczynnik niepewności (K) wynosi 2 dBA. Poziom mocy akustycznej został określony zgodnie z procedurami podanymi w normie ISO 11094.

### ⚠ OSTROŻNIE

**Długookresowe narażenie na hałas podczas obsługi maszyny może spowodować częściową utratę słuchu.**

**Podczas eksploatacji maszyny przez dłuższy okres czasu należy używać odpowiedniej ochrony słuchu.**

## Drgania

Zmierzony poziom drgań dla lewej ręki = 7,7 m/s<sup>2</sup>

Zmierzony poziom drgań dla lewej ręki = 5,5 m/s<sup>2</sup>

Współczynnik niepewności (K) = 3 m/s<sup>2</sup>

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z procedurami podanymi w normie EN 14910.

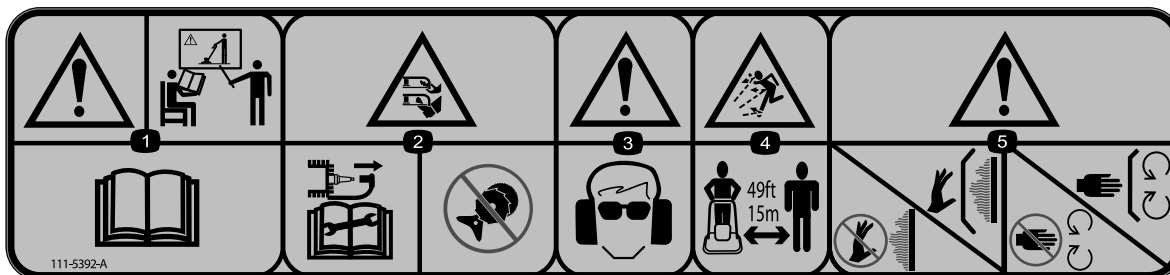
### ⚠ OSTROŻNIE

**Długookresowe narażenie na drgania podczas obsługi maszyny może spowodować drętwienie dłoni i nadgarstków.**

**Podczas eksploatacji maszyny przez dłuższy okres czasu należy nosić rękawice pochłaniające drgania.**

# Naklejki informacyjne i ostrzegawcze

**Ważne:** Naklejki ostrzegawcze i instruktażowe znajdują się w pobliżu miejsc potencjalnie niebezpiecznych. Wymieniaj uszkodzone naklejki.



111-5392

decal111-5392

1. Ostrzeżenie – Uzyskaj szkolenie dotyczące produktu; przeczytaj *Instrukcję obsługi*.
2. Ryzyko skaleczenia/utrąty kończyn, linka tnąca Flexiblade; przed rozpoczęciem pracy przy maszynie odłącz kabel od świecy żarowej; nie montuj metalowych części tnących.
3. Ostrzeżenie – stosuj ochronniki oczu i słuchu.
4. Ryzyko wyrzucania przedmiotów; osoby postronne powinny pozostawać w odległości przynajmniej 15 m od maszyny.
5. Ostrzeżenie – nie dotykaj gorących powierzchni, nie zdejmuj osłon; zachowaj odległość od części ruchomych; nie zdejmuj osłon.



94-8072

decal94-8072

1. Ostrzeżenie – ryzyko skaleczenia/utrąty kończyn, mechanizm tnący.



g017410

H295159

g017410

1. Zatrzymanie silnika



H295124

g017409

1. Instrukcje dotyczące ustawiania maszyny przed serwisowaniem mechanizmu tnącego i spuszczeniem oleju.



g017414

g017414

1. Ssanie
2. Symbol silnika
3. Praca

# Montaż

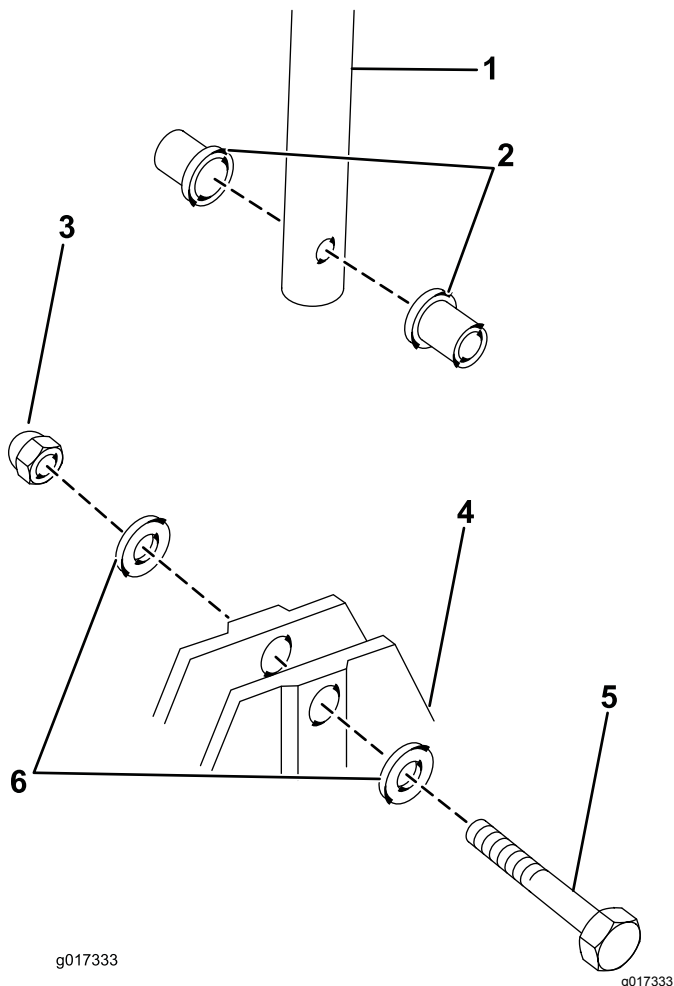
## 1

### Montaż uchwytu

Nie są potrzebne żadne części

#### Procedura

1. Wsuń 2 tuleje w ramę.



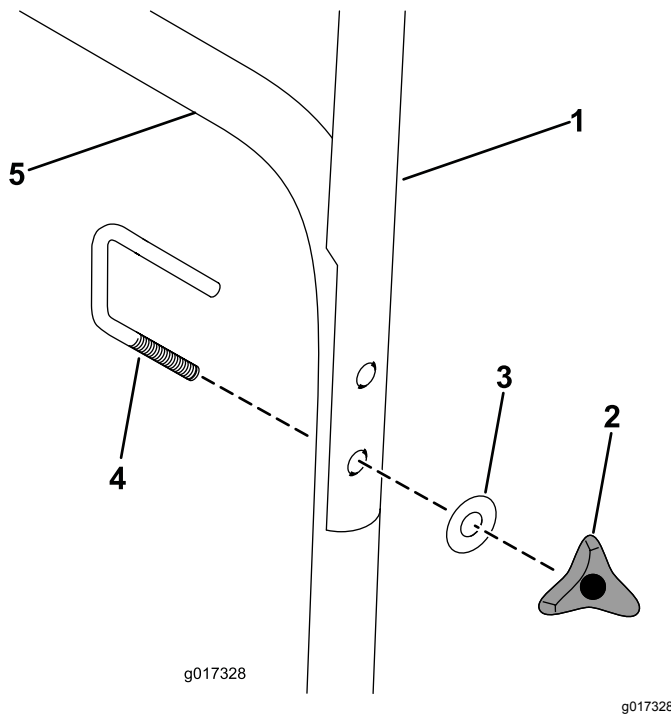
Rysunek 3

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Dolny uchwyt | 4. Rama      |
| 2. Tuleje       | 5. Śruba     |
| 3. Nakrętka     | 6. Podkładki |

2. Umieścić dolny uchwyt pomiędzy tulejami i zabezpieczyć go za pomocą 1 śruby uchwytu sterującego, 2 podkładek i 1 nakrętki.

**Informacja:** Umieścić dolny uchwyt pomiędzy tulejami, z zamontowanym po prawej stronie dolnym modułem zatrzymania.

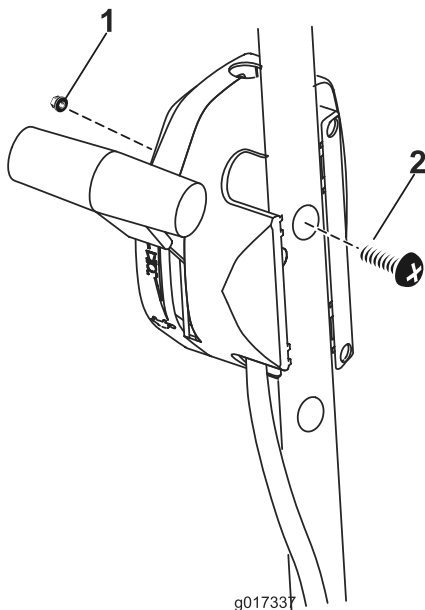
3. Powtórzyć te czynności dla drugiej strony.
4. Wyrównać otwory górnego uchwytu z dolnym uchwytym.



Rysunek 4

- |                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1. Górny uchwyt | 4. Śruba w kształcie U |
| 2. Pokrętło     | 5. Dolny uchwyt        |
| 3. Podkładka    |                        |

5. Wsunąć śrubę typu U przez górny i dolny uchwyt, a następnie dokręcić ją z wykorzystaniem podkładki i pokrętła.
6. Zamontować zespół przepustnicy do zewnętrznej części uchwytu sterującego i dokręcić go za pomocą nakrętki i śruby.

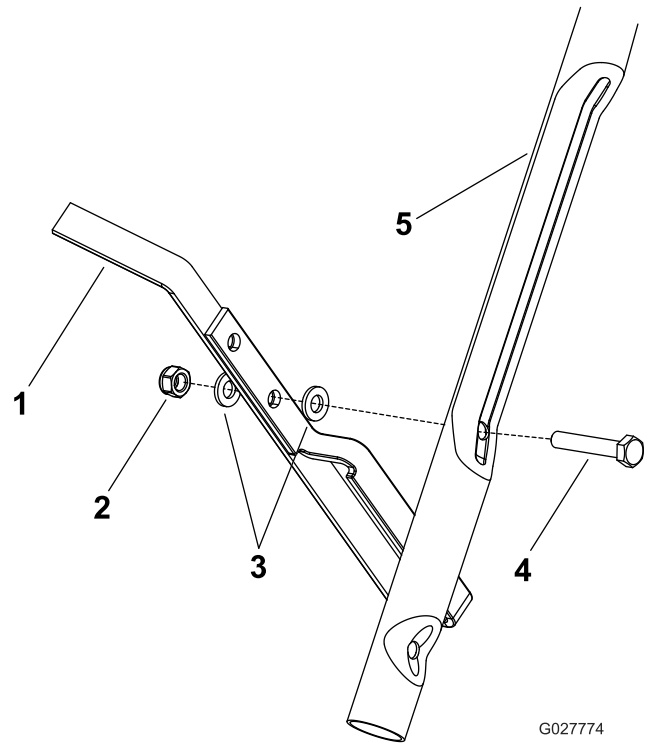


Rysunek 5

g017337

1. Nakrętka

2. Śruba z łbem walcowym



Rysunek 6

G027774

g027774

1. Hamulec nożny

4. Śruba

2. Nakrętka

5. Dolny uchwyt

3. Podkładka

**2**

## Montaż hamulca nożnego

Nie są potrzebne żadne części

### Procedura

Przymocuj hamulec nożny do śruby po prawej stronie dolnego uchwytu za pomocą nakrętki i 2 podkładek (Rysunek 6).

**Informacja:** Zamontuj hamulec nożny, używając dolnego otworu w hamulcu nożnym, patrz Rysunek 6.

**3**

## Uzupełnianie oleju w silniku

Nie są potrzebne żadne części

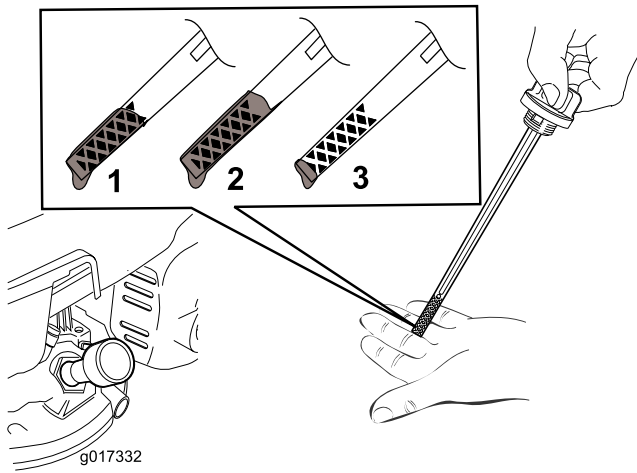
### Procedura

**Ważne:** Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego. Przed uruchomieniem silnika napełnij go olejem.

Maksymalna pojemność: 0,59 l, typ: wielosezonowy olej mineralny o lepkości 10W-30 i klasyfikacji serwisowej wg API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.

1. Ustaw maszynę na równym podłożu.
2. Wyjmij wskaźnik poziomu (Rysunek 7).

# Przegląd produktu

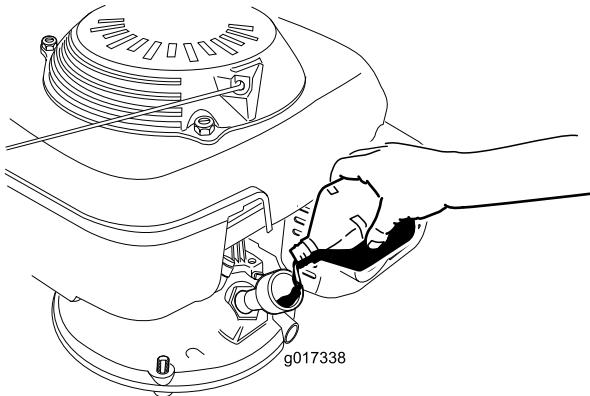


Rysunek 7

g017332

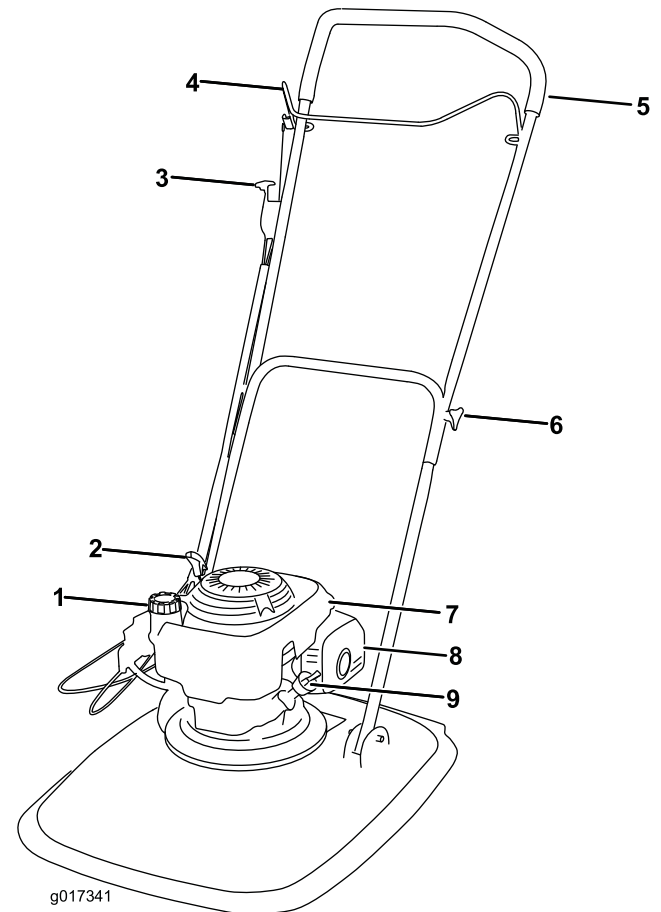
1. Pełny
2. Wysoki
3. Niski

3. **Powoli** wlej olej do wlewu, poczekaj 3 minuty i sprawdź poziom oleju wskaźnikiem, wycierając go do czysta, a następnie wkładając **bez przykręcania**, korek wlewu oleju do otworu (Rysunek 8).



Rysunek 8

g017338



Rysunek 9

g017341

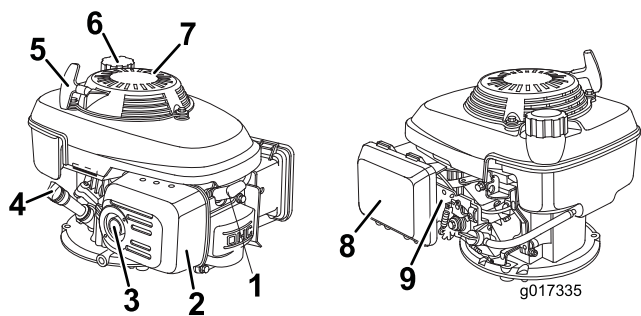
1. Korek wlewu paliwa
2. Uruchomienie silnika
3. Sterowanie przepustnicą
4. Uchwyt zatrzymywania silnika
5. Uchwyt sterujący
6. Pokrętko uchwyty sterującego
7. Osłona wydechu
8. Pokrywa silnika
9. Wskaźnik poziomu

**Informacja:** Napełnij skrzynię korbowa silnika olejem tak, aby według wskaźnika poziomu był on prawidłowy, zgodnie z Rysunek 7. W przypadku przepelnienia silnika olejem usuń nadmiar oleju, zgodnie ze wskazówkami w punkcie Wymiana oleju silnikowego.

4. Włóż wskaźnik poziomu, a następnie dokręć go mocno ręką.

**Ważne:** Wymień olej po pierwszych 5 godzinach pracy; następnie wymieniaj go co roku. Patrz punkt Wymiana oleju silnikowego.





g017335

**Rysunek 10**

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Świeca zapłonowa   | 6. Korek wlewu paliwa |
| 2. Osłona wydechu     | 7. Osłona palców      |
| 3. Wydech             | 8. Filtr powietrza    |
| 4. Wskaźnik poziomu   | 9. Gaźnik             |
| 5. Uchwyt rozrusznika |                       |

## Specyfikacje

Model	Szerokość cięcia	Szerokość produktu	Wysokość produktu	Długość	Waga	Prędkość obrotowa silnika	Zakres regulacji wysokości cięcia
02612	457 mm	574 mm	1000 mm	1400 mm	17,7 kg	3150 +/-100	16–36 mm

# Działanie

## Uzupełnianie paliwa

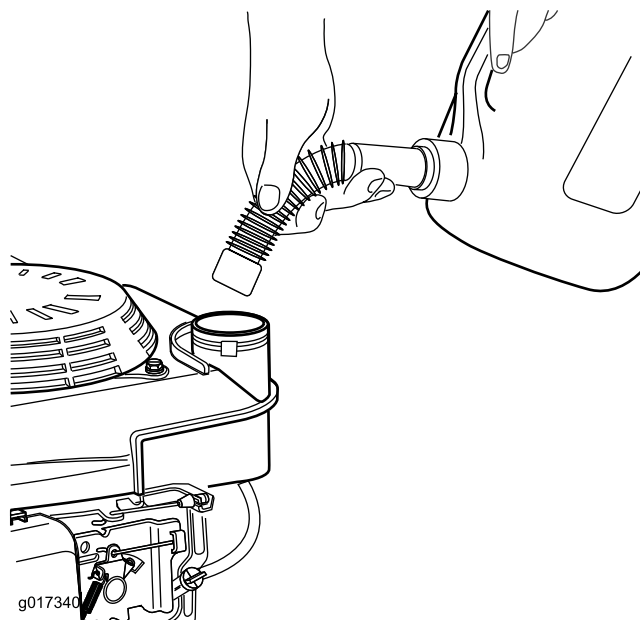
### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Benzyna jest niezwykle łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub wybuch benzyny może poparzyć Ciebie i innych.

- Aby zapobiec zapaleniu benzyny przez ładunek elektrostatyczny, przed napełnianiem ustaw kanister i/lub maszynę bezpośrednio na podłożu, a nie w pojeździe lub na innym przedmiocie.
- Uzupełniaj paliwo na zewnątrz, kiedy silnik jest zimny. Wytrzymaj rozlane paliwo.
- Nie zbliżaj się do benzyny, kiedy palisz, ani nie przynoś jej w pobliże otwartego płomienia lub iskier.
- Przechowuj benzynę w atestowanym kanistrze, poza zasięgiem dzieci.

Zalecane paliwo:

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, używaj tylko czystej, świeżej (poniżej 30 dni) benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 87 lub wyższej (metoda klasyfikacji  $[R+M]/2$ ).
- **Etanol:** Benzyna o zawartości do 10% etanolu (gazohol) lub 15% MTBE (etyl metyloowo-tert-butyłowy) zgodnie z objętością jest dopuszczalna. Etanol i MTBE to nie to samo. Benzyna o zawartości 15% etanolu (E15) nie może być stosowana. **Zabrania się stosowania** benzyny o zawartości powyżej 10% etanolu (zgodnie z objętością), na przykład E15 (zawiera 15% etanolu), E20 (zawiera 20% etanolu) lub E85 (zawiera 85% etanolu). Zastosowanie nieprawidłowego rodzaju benzyny może skutkować problemami z wydajnością i/lub uszkodzeniem silnika, które może nie być objęte gwarancją.
- **Nie** używaj benzyny zawierającej metanol.
- **Zabrania się** przechowywania paliwa w zbiorniku lub kanistrach przez okres zimowy, o ile nie zastosowano stabilizatora paliwa.
- **Nie dolewaj oleju** do benzyny.



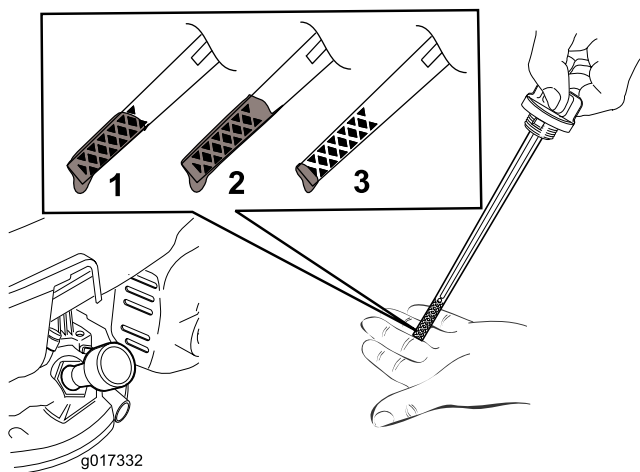
Rysunek 11

g017340

## Sprawdzanie poziomu oleju w silniku

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

1. Ustaw maszynę na równym podłożu.
2. Wymnij wskaźnik poziomu i wyczyść go czystą szmatą.
3. Włóż, **ale bez przykręcania**, wskaźnik poziomu do otworu wlewu oleju.
4. Wymnij wskaźnik poziomu i sprawdź go.
5. Aby określić prawidłowy poziom oleju na wskaźniku poziomu, skorzystaj z [Rysunek 12](#).



Rysunek 12

1. Poziom oleju odpowiada maksimum.
2. Poziom oleju jest zbyt wysoki – usuń olej ze skrzyni korbowej.
3. Poziom oleju jest zbyt niski – dodaj olej do skrzyni korbowej.

6. Jeśli poziom oleju jest niski, **powoli** wlej olej do wlewu, poczekaj 3 minuty i sprawdź poziom oleju wskaźnikiem, wycierając go do czysta, a następnie wkładając, **bez przykręcania**, korek wlewu oleju do otworu.

**Informacja:** Maksymalna pojemność: 0,59 l, wielosezonowy olej mineralny o lepkości 10W-30 i klasyfikacji serwisowej wg API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.

**Informacja:** Napełnij skrzynię korbową silnika olejem tak, aby według wskaźnika poziomu był on prawidłowy, zgodnie z Rysunek 12. W przypadku przepełnienia silnika olejem usuń nadmiar oleju, zgodnie ze wskazówkami w punkcie Wymiana oleju silnikowego.

7. Włóż wskaźnik poziomu, a następnie dokręć go mocno ręką.

**Ważne:** Wymień olej po pierwszych 5 godzinach pracy; następnie wymieniaj go co roku. Patrz (Strona ).

## Regulacja wysokości cięcia

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Regulacja wysokości cięcia może doprowadzić do kontaktu z ruchomymi częściami, powodując poważne obrażenia ciała.

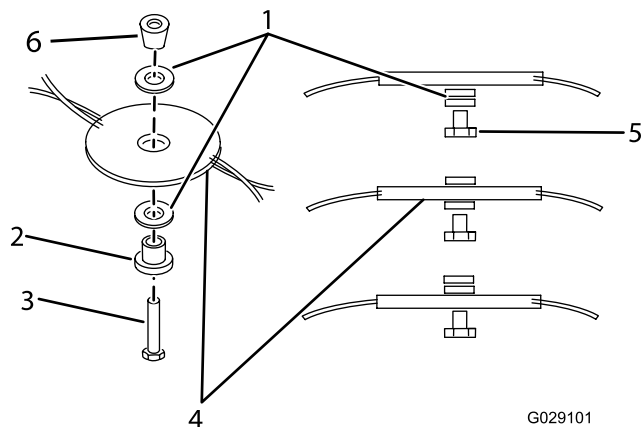
- Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Używaj rękawic podczas postugiwania się ostrzem Flexiblade.

### ⚠ OSTROŻNIE

Jeśli silnik pracował, tłumik może być gorący i spowodować poważne oparzenia. Zachowaj odległość od gorącego tłumika.

Wyreguluj odpowiednio wysokość koszenia.

1. Obrócić przełącznik dopływu paliwa do położenia wyłączenia.
2. Odłącz kabel od świecy zapłonowej.
3. Przechyl maszynę na lewy bok.
4. **Mając założone rękawice ochronne**, zdemontuj ostrze Flexiblade.
5. Odkręć śrubę zabezpieczającą.
6. Przesuń elementy dystansowe na żądaną wysokość, a następnie zamontuj ponownie ostrze Flexiblade (Rysunek 13).



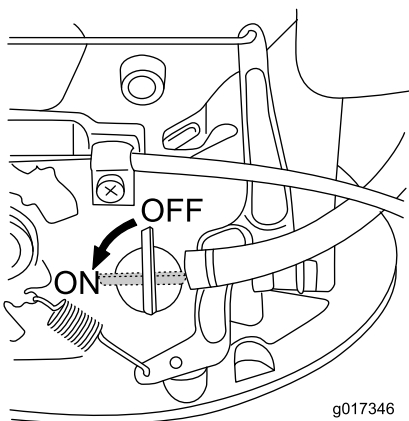
Rysunek 13

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Elementy dystansowe | 4. Ostrze Flexiblade  |
| 2. Element ustalający  | 5. Element ustalający |
| 3. Śruba               | 6. Duża podkładka     |

**Informacja:** Duży element dystansowy musi zostać ustawiony bezpośrednio pod wirnikami.

# Uruchamianie silnika

1. Ustaw dźwignię przepustnicy w pozycji ssania i sprawdź, czy przełącznik doprowadzania paliwa znajduje się w pozycji włączonej.

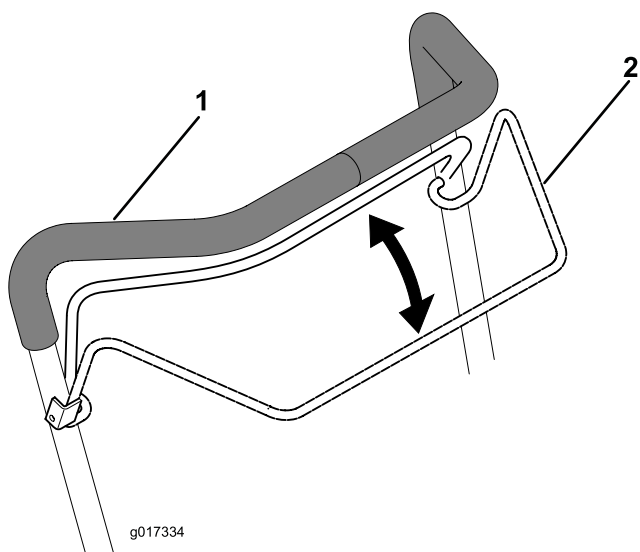


Rysunek 14



Rysunek 16

2. Przyciągnij uchwyt zatrzymania silnika do uchwyty głównego.



Rysunek 15

1. Uchwyt
2. Uchwyt zatrzymywania silnika

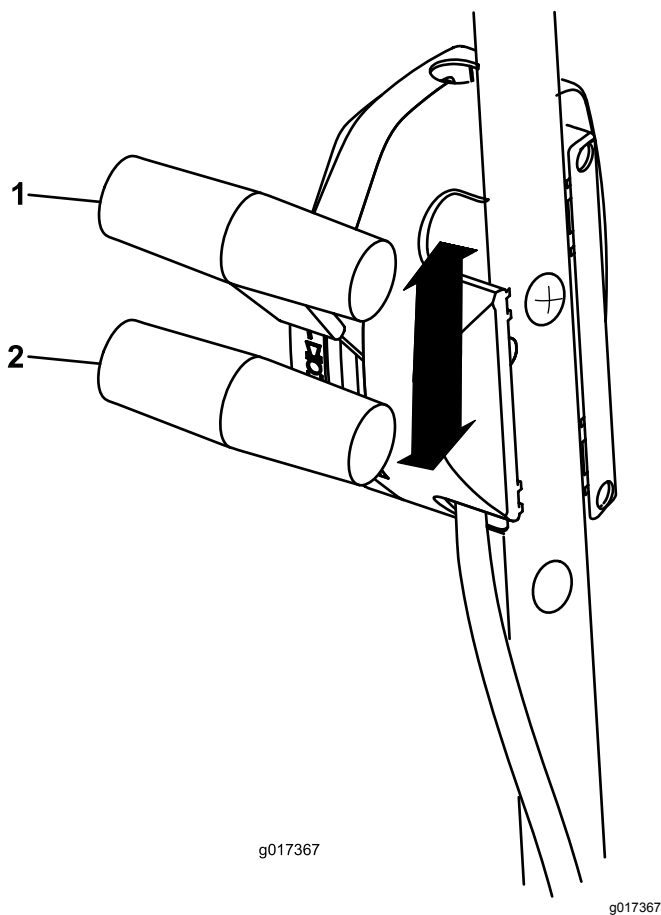
3. Postaw stopę na jednostce tnącej i nachyl maszynę ku sobie (Rysunek 16).

4. Pociągnij uchwyt rozrusznika linkowego.

**Informacja:** Jeśli maszyna nie uruchamia się mimo kilku prób, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

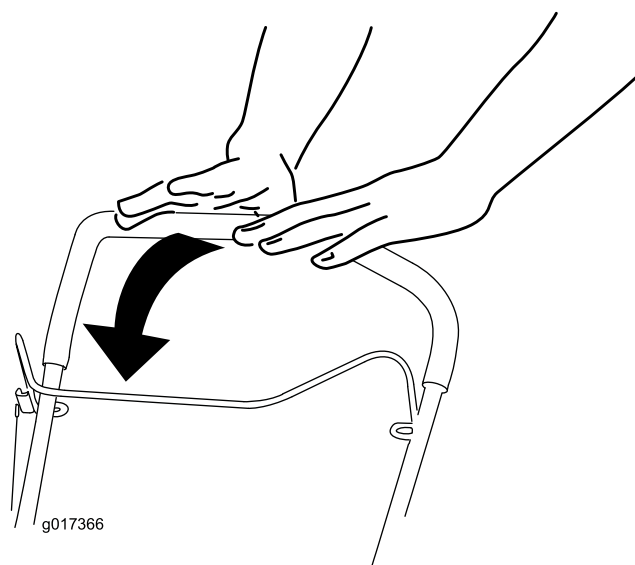
## Regulacja ssania

Regulację ssania przeprowadza się za pomocą zespołu przepustnicy (Rysunek 17).



Rysunek 17

1. Ssanie włączone      2. Ssanie wyłączone



Rysunek 18

## Zatrzymywanie silnika

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

Aby zatrzymać silnik, zwolnij dźwignię sterującą (Rysunek 18).

**Ważne:** Po zwolnieniu uchwytu zatrzymania silnika silnik i ostrze Flexiblade powinny zatrzymać się w ciągu 3 sekund. Jeśli nie zatrzymają się prawidłowo, zatrzymaj natychmiast maszynę i skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

## Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

### Ogólne wskazówki dotyczące koszenia

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Używanie maszyny na pochyłościach o nachyleniu przekraczającym 45° spowoduje poważne uszkodzenie silnika na skutek braku smarowania. Potencjalne uszkodzenia mogą obejmować zablokowanie się zaworów, zarysowania tłoków oraz zatarte łożyska wału korbowego.

- Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny na pochyłości wykonaj badanie terenu i zmierz rzeczywiste nachylenie zbocza w miejscu planowanej pracy maszyną.
- Nie używaj maszyny na terenie o nachyleniu przekraczającym 45°.
- Usuń z obszaru pątyki, kamienie, kable, gałęzie i inne przeszkody, w które może uderzyć ostrze Flexiblade.
- Unikaj uderzania ostrzem Flexiblade w lite objekty. Nigdy nie przycinaj trawy celowo nad żadnym objektem.
- Jeśli maszyna uderzy jakiś przedmiot lub zacznie wibrować, natychmiast zatrzymaj silnik, odłącz

kabel od świecy zapłonowej i sprawdź, czy maszyna nie jest uszkodzona.

- Aby uzyskać najlepszą wydajność, przez rozpoczęciem sezonu koszenia zamontuj nowe ostrze Flexiblade.
- W razie konieczności wymień ostrze, używając nowego ostrza Flexiblade marki Toro.

## Koszenie trawy

- Ścinaj za jednym razem tylko około jednej trzeciej źdźbła trawy. Nie koś przy ustawieniu wysokości niższym niż 30 mm (02602/02604) lub 32 mm (02606) z wyjątkiem sytuacji, gdy trawa jest rzadka lub późną jesienią, kiedy wzrost jest spowolniony. Patrz Regulacja wysokości cięcia
- Koszenie trawy o długości ponad 15 cm **nie** jest zalecane. Jeżeli trawa jest za długa, urządzenie może się zablokować, co spowoduje zgaśnięcie silnika.
- Koś wyłącznie suchą trawę lub liście. Mokra trawa i liście mają tendencję do tworzenia brył w ogródku i powodować zablokowanie maszyny lub zgaśnięcie silnika.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Mokra trawa lub mokre liście mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała w przypadku poślizgnięcia się na nich i kontaktu z ostrzem Flexiblade.**

**Przycinaj trawę wyłącznie, gdy jest sucho.**

- Zmieniaj kierunek koszenia. Ułatwia to rozrzucanie ścinków na trawniku, zapewniające równomierne użytkowanie.
- Jeśli wygląd trawnika po zakończeniu koszenia jest niezadowolający, spróbuj zastosować jedną z następujących metod:
  - Wymień ostrze Flexiblade.
  - Podczas koszenia przemieszczaj się wolniej.
  - Zwiększ wysokość koszenia maszyny.
  - Koś trawę częściej.
  - Nakładaj pokosy na siebie zamiast kosić jeden pokos za każdym przejazdem.

## Cięcie liści

- Po skoszeniu trawy sprawdź, czy połowa trawnika jest widoczna spod pokrywy ściętych liści. Może być konieczne wykonanie więcej niż jednego przejazdu nad liśćmi.
- Jeśli maszyna nie tnie liści wystarczająco drobno, zmniejsz prędkość koszenia.

# Konserwacja

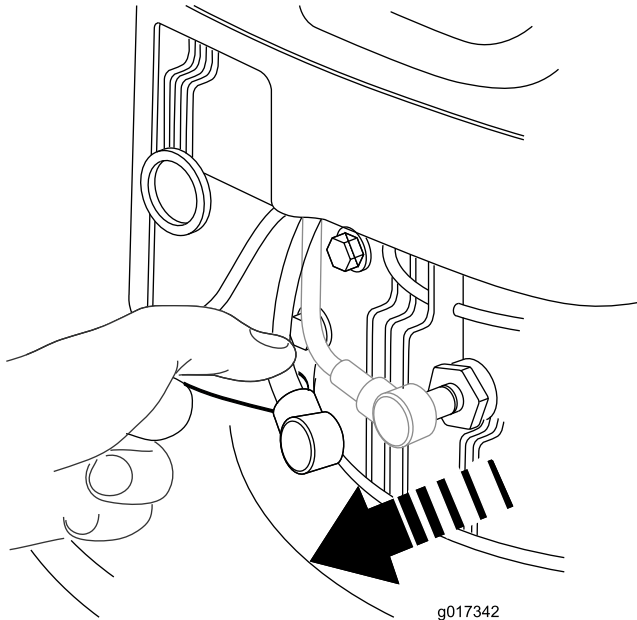
**Informacja:** Określ lewą i prawą stronę maszyny ze standardowego stanowiska operatora.

## Zalecany harmonogram konserwacji

Częstotliwość serwisowania	Procedura konserwacji
Po pierwszych 5 godzinach	<ul style="list-style-type: none"><li>Wymień olej silnikowy.</li></ul>
Przed każdym użyciem lub codziennie	<ul style="list-style-type: none"><li>Sprawdź poziom oleju w silniku.</li><li>Sprawdź, czy silnik zatrzymuje się w ciągu 3 sekund po zwolnieniu dźwigni sterującej.</li><li>Oczyść całą maszynę z pozostałości trawy i brudu.</li></ul>
Po każdym zastosowaniu	<ul style="list-style-type: none"><li>Oczyść całą maszynę z pozostałości trawy i brudu.</li></ul>
Co 100 godzin	<ul style="list-style-type: none"><li>Sprawdź i w razie potrzeby wymień świecę zapłonową.</li></ul>
Przed składowaniem	<ul style="list-style-type: none"><li>Opróżnij zbiornik paliwa przed naprawami, zgodnie ze wskazówkami, oraz przed rozpoczęciem sezonowego przechowywania.</li><li>Wyczyść układ chłodzenia, usuń ścinki trawy, zanieczyszczenia lub brud z żeberek chłodzących silnika i z rozrusznika. W warunkach dużych zanieczyszczeń lub obecności dużej ilości siewki czyść układ części.</li></ul>
Co rok	<ul style="list-style-type: none"><li>Wymień filtr powietrza; w warunkach zapylenia wymieniaj go częściej.</li><li>Wymień olej silnikowy.</li><li>Wymień ostrze Flexiblade.</li></ul>

# Przygotowanie do konserwacji

1. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
2. Przed wykonaniem którejkolwiek z procedur konserwacyjnych odłącz kabel świecy zapłonowej od świecy (**Rysunek 19**).



**Rysunek 19**

1. Kabel świecy zapłonowej

3. Po wykonaniu procedur konserwacji podłącz kabel świecy zapłonowej do świecy.

## **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Wyrócenie maszyny może spowodować wyciek paliwa. Benzyna jest łatwopalna, ma właściwości wybuchowe i może spowodować obrażenia ciała.**

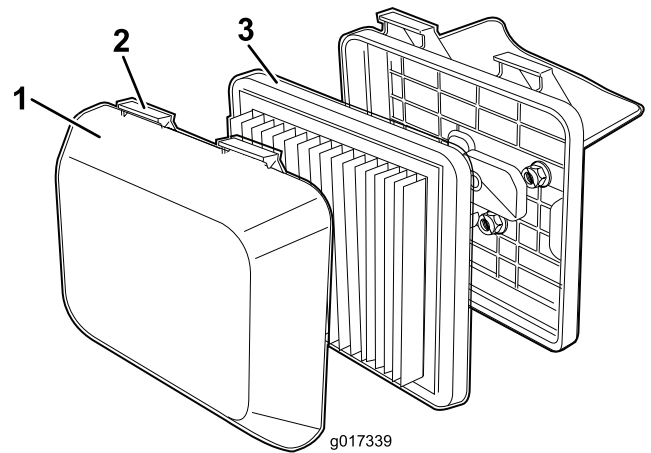
**Poczekaj, aż pracujący silnik zgaśnie z braku paliwa lub usuń benzynę pompą ręczną; nie używaj lewara.**

**Ważne:** Zawsze przewracaj maszynę na bok ze wskaźnikiem poziomu skierowanym w dół.

## Wymiana filtra powietrza

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co rok

1. Wciśnij kłapki zatrzasku na górze pokrywy filtra powietrza (**Rysunek 20**).



**Rysunek 20**

1. Pokrywa
2. Kłapki zatrzasku
3. Filtr

2. Otwórz pokrywę.
3. Wyjmij filtr (**Rysunek 20**).
4. Sprawdź filtr. Wymień go, jeżeli jest uszkodzony lub nadmiernie zabrudzony.
5. Sprawdź papierowy filtr powietrza.
  - A. Jeśli filtr jest uszkodzony lub zawilgocony olejem lub paliwem, wymień go.
  - B. Jeśli filtr jest zanieczyszczony, uderz nim kilkakrotnie o twardą powierzchnię lub przedmuchaj sprężonym powietrzem o ciśnieniu poniżej 2,07 bar przez bok filtra skierowany do silnika.

**Informacja:** Nie usuwaj zanieczyszczeń z filtra szczotką; szczotkowanie powoduje wciskanie zanieczyszczeń w włókna.

6. Usuń zanieczyszczenia z korpusu filtra powietrza i pokrywy za pomocą wilgotnej tkaniny. **Nie zmiataj zanieczyszczeń do kanału powietrznego.**
7. Włóż filtr do zespołu filtra powietrza.
8. Zamontuj pokrywę.

## Wymiana oleju silnikowego

**Okres pomiędzy przeglądami:** Po pierwszych 5 godzinach

Co rok

1. Sprawdź, czy zbiornik paliwa zawiera mało paliwa lub jest pusty, tak aby paliwo nie wyciekło po przewróceniu maszyny na bok.
2. Uruchom silnik na kilka minut przed wymianą oleju, aby go rozgrzać.

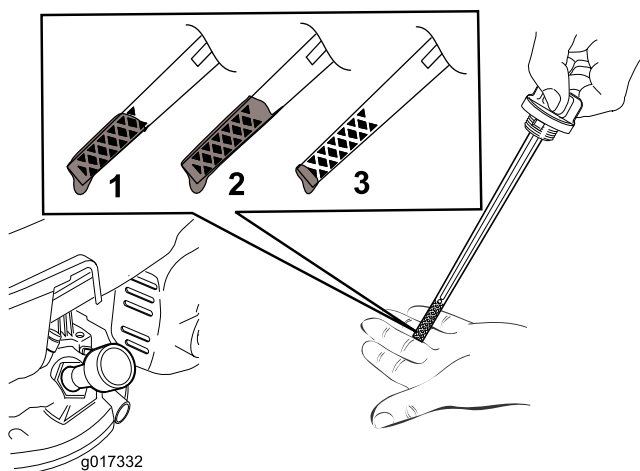
**Informacja:** Rozgrzany olej łatwiej wypływa i zawiera więcej zanieczyszczeń.



3. Odłącz kabel od świecy zapłonowej. Patrz [Przygotowanie do konserwacji \(Strona 16\)](#).
4. Wyjmij wskaźnik poziomu.
5. Przewróć maszynę na bok, ze wskaźnikiem skierowany w dół, aby spuścić zużyty olej przez rurę wlewu oleju.
6. Przywróć maszynę do położenia roboczego.
7. **Powoli** wlej olej do wlewu, poczekaj 3 minuty i sprawdź poziom oleju wskaźnikiem, wycierając go do czysta, a następnie wkładając **bez przykręcania**, korek wlewu oleju do otworu.

**Informacja:** Maksymalna pojemność: 0,59 l, typ: wielosezonowy olej mineralny o lepkości 10W-30 i klasyfikacji serwisowej wg API SF, SG, SH, SJ, SL lub wyższej.

**Informacja:** Napełnij skrzynię korbową silnika olejem tak, aby według wskaźnika poziomu był on prawidłowy, zgodnie z ([Rysunek 21](#)). W przypadku przepełnienia silnika olejem usuń nadmiar oleju, zgodnie ze wskazówkami w punkcie 5.



Rysunek 21

1. Poziom oleju odpowiada maksimum.
  2. Poziom oleju jest zbyt wysoki – usuń olej ze skrzyni korbowej.
  3. Poziom oleju jest zbyt niski – dodaj olej do skrzyni korbowej.
- 
8. Włóż wskaźnik poziomu, a następnie dokręć go mocno ręką.
  9. Oddaj zużyty olej do lokalnego centrum recyklingu.

## Serwisowanie świecy zapłonowej

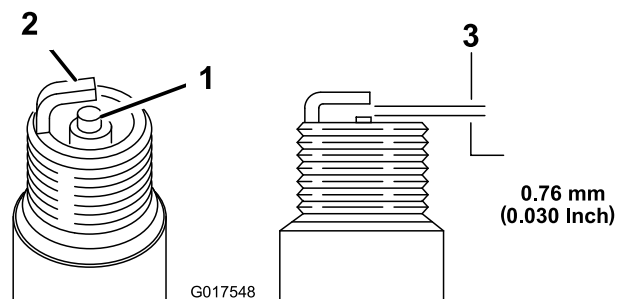
Okres pomiędzy przeglądami: Co 100 godzin

Sprawdź świecę zapłonową co 100 godzin pracy. Używaj świecy zapłonowej **Champion RN9YC** lub odpowiednika.

1. Zatrzymaj silnik i zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
2. Odłącz kabel od świecy zapłonowej.
3. Wyczyść obszar wokół świecy zapłonowej.
4. Wyjmij świecę zapłonową z głowicy cylindra.

**Ważne:** Wymień, jeśli świeca jest pęknięta lub zanieczyszczona. Nie czyść elektrod, ponieważ drobne zanieczyszczenia, które dostaną się do cylindra, mogą uszkodzić silnik.

5. Ustaw przerwę na świecy na 0,76 mm ([Rysunek 22](#)).



Rysunek 22

1. Izolator elektrody środkowej
2. Elektroda boczna
3. Przerwa (nie w skali)

6. Zamontuj świecę zapłonową i uszczelkę.
7. Dokręć świecę momentem 20 N·m.
8. Podłącz kabel do świecy zapłonowej.

## Wymiana ostrza Flexiblade

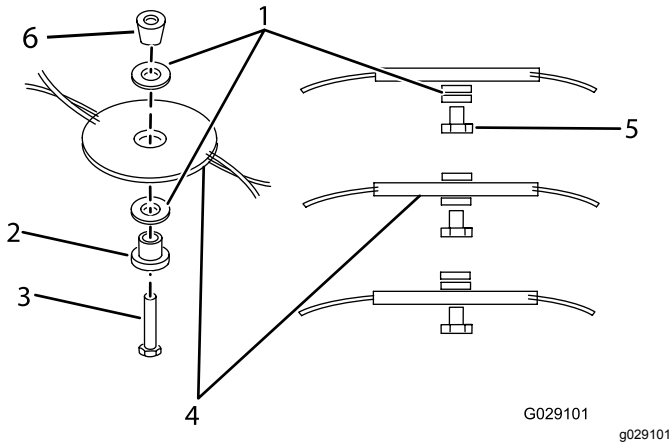
Okres pomiędzy przeglądami: Co rok

**Ważne:** Do prawidłowego zamontowania zespołu ostrza Flexiblade wymagany jest klucz dynamometryczny. Jeżeli nie posiadasz klucza dynamometrycznego lub nie jesteś pewny swoich działań, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Należy sprawdzać ostrze Flexiblade za każdym razem, gdy w maszynie zabraknie benzyny. Jeżeli ostrze Flexiblade zostanie uszkodzone, należy je natychmiast wymienić.

1. Odłącz przewód od świecy zapłonowej. Patrz punkt Przygotowanie do konserwacji
2. Przechyl maszynę w bok tak, aby filtr powietrza był skierowany w górę.

- Unieruchom ostrze Flexiblade za pomocą kawałka drewna.
- Zdejmij ostrze, odkręcając śrubę w lewo (Rysunek 23); zachowaj wszystkie elementy mocowania ostrza.
- Za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza usuń trawę i zanieczyszczenia z osłony wydechu, górnej osłony silnika i otaczających obszarów jednostki tnącej.



Rysunek 23

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Elementy dystansowe | 4. Ostrze Flexiblade  |
| 2. Element ustalający  | 5. Element ustalający |
| 3. Śruba               | 6. Duża podkładka     |

- Założ nowe ostrze Flexiblade, przykręcając śrubę w prawo (Rysunek 23) i używając wszystkich elementów mocowania ostrza.
- Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć śrubę z momentem 25 N·m.

**Ważne:** Śruba dokręcona z momentem 25 N·m jest dokręcona bardzo mocno. Gdy zablokujesz ostrze Flexiblade za pomocą kawałka drewna, naprzyj ciężarem swojego ciała na klucz lub klucz grzechotkowy, aby prawidłowo dokręcić śrubę. Pamiętaj, że tę śrubę bardzo trudno przekręcić.

## Czyszczenie maszyny

**Okres pomiędzy przeglądami:** Przed każdym użyciem lub codziennie

Po każdym zastosowaniu

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Maszyna może wyrzucać materiał spod obudowy.

- Noś osłonę oczu.
- Pozostawaj w pozycji roboczej (za uchwytem).
- Nie dopuszczaj do obszaru pracy osób postronnych.

- Przewróć maszynę na bok.

# Przechowywanie

Przechowuj maszynę w chłodnym, czystym i suchym miejscu.

## Przygotowanie maszyny do przechowywania

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Opary benzyny mogą eksplodować.

- Nie przechowuj benzyny dłużej niż 30 dni.
  - Nie przechowuj maszyny w zamkniętym pomieszczeniu w pobliżu otwartego płomienia.
  - Przed przechowaniem maszyny **zaczekaj, aż silnik ostygnie.**
1. Przy ostatnim tankowaniu w roku dodaj stabilizatora paliwa, zgodnie z zaleceniami producenta silnika.
  2. Uruchom maszynę i **zaczekaj, aż silnik zatrzyma się z powodu braku paliwa.**
  3. Podaj paliwo do silnika i uruchom go ponownie.
  4. Zostaw silnik uruchomiony, aż sam się zatrzyma. Silnik będzie dostatecznie suchy, kiedy nie będzie można go uruchomić.
  5. Odłącz kabel od świecy zapłonowej.
  6. Wykręć świecę zapłonową i wlej 30 ml oleju przez otwór świecy, a następnie **powoli** pociągnij kilka razy za linkę rozrusznika, aby rozprowadzić olej w cylindrze, co zapobiegnie jego korozji podczas przechowywania poza sezonem.
  7. Wkręć świecę zapłonową i dokręć ją kluczem dynamometrycznym momentem 20 N·m.
  8. Dokręć wszystkie nakrętki, śruby i wkręty.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik nie uruchamia się	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabel nie jest podłączony do świecy zapłonowej.</li> <li>2. Otwór odpowietrzający korka wlewu paliwa jest niedrożny.</li> <li>3. Świeca zapłonowa jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub przerwa jest nieprawidłowa.</li> <li>4. Zbiornik paliwa jest pusty lub układ paliwowy zawiera zwietrzałe paliwo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłącz kabel do świecy zapłonowej.</li> <li>2. Wyczyść otwór odpowietrzający korka wlewu paliwa lub wymień korek wlewu.</li> <li>3. Sprawdź świecę zapłonową i w razie potrzeby ustaw przerwę. Wymień świecę zapłonową, jeśli jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub pęknięta.</li> <li>4. Opróżnij i/lub napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną. Jeśli problem powtarza się, skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li> </ol>
Silnik uruchamia się z trudem lub traci moc.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otwór odpowietrzający korka wlewu paliwa jest niedrożny.</li> <li>2. Wkład filtra powietrza jest zanieczyszczony i ogranicza przepływ powietrza.</li> <li>3. Na spodzie obudowy maszyny znajdują się ścinki i zanieczyszczenia.</li> <li>4. Świeca zapłonowa jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub przerwa jest nieprawidłowa.</li> <li>5. Poziom oleju silnikowego jest zbyt niski, zbyt wysoki lub jest on nadmiernie zanieczyszczony.</li> <li>6. Zbiornik paliwa zawiera zwietrzałe paliwo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyść otwór odpowietrzający korka wlewu paliwa lub wymień korek wlewu.</li> <li>2. Wyczyść wstępny filtr filtra powietrza i/lub wymień papierowy filtr.</li> <li>3. Wyczyść spód obudowy maszyny.</li> <li>4. Sprawdź świecę zapłonową i w razie potrzeby ustaw przerwę. Wymień świecę zapłonową, jeśli jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub pęknięta.</li> <li>5. Sprawdź olej silnikowy. Wymień olej, jeśli jest zanieczyszczony; dodaj lub spuść olej, aby dostosować poziom oleju do oznaczenia Full na wskaźniku poziomu.</li> <li>6. Opróżnij i napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną.</li> </ol>
Silnik pracuje nierównomiernie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabel nie jest podłączony do świecy zapłonowej.</li> <li>2. Świeca zapłonowa jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub przerwa jest nieprawidłowa.</li> <li>3. Wkład filtra powietrza jest zanieczyszczony i ogranicza przepływ powietrza.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podłącz kabel do świecy zapłonowej.</li> <li>2. Sprawdź świecę zapłonową i w razie potrzeby ustaw przerwę. Wymień świecę zapłonową, jeśli jest wyszczerbiona, zanieczyszczona lub pęknięta.</li> <li>3. Wyczyść wstępny filtr filtra powietrza i/lub wymień papierowy filtr.</li> </ol>
Maszyna lub silnik nadmiernie drga	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na spodzie obudowy maszyny znajdują się ścinki i zanieczyszczenia.</li> <li>2. Śruby mocujące silnika są poluzowane</li> <li>3. Śruba mocująca jest poluzowana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyczyść spód obudowy maszyny.</li> <li>2. Dokręć śruby mocujące silnika</li> <li>3. Dokręć śrubę mocującą.</li> </ol>
Wzór koszenia jest nierówny	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kosisz, poruszając się zawsze w ten sam sposób.</li> <li>2. Na spodzie obudowy maszyny znajdują się ścinki i zanieczyszczenia.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zmień sposób koszenia.</li> <li>2. Wyczyść spód obudowy maszyny.</li> </ol>

# Notatki:

# Notatki:

## Lista międzynarodowych dystrybutorów

Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:	Dystrybutor:	Kraj:	Numer telefonu:
Agrolanc Kft	Węgry	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Czechy	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portoryko	787 788 8383	Mountfield a.s.	Słowacja	420 255 704 220
Ceres S.A.	Kostaryka	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentyna	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rosja	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlandia Północna	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ekwador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republika Irlandii	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equivier	Meksyk	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nowa Zelandia	64 3 34 93760
Femco S.A.	Gwatemala	502 442 3277	Perfetto	Polska	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Włochy	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechanik of Athens	Grecja	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Izrael	972 986 17979
Golf international Turizm	Turcja	90 216 336 5993	Riversa	Hiszpania	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chiny	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dania	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Szwecja	46 35 10 0000	Solvvert S.A.S.	Francja	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cypr	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Wielka Brytania	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indie	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Zjednoczone Emiraty Arabskie	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Węgry	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indie	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holandia	31 30 639 4611	Victus Emak	Polska	48 61 823 8369

### Europejskie powiadomienie dotyczące prywatności

Informacje gromadzone przez firmę Toro

Toro Warranty Company (Toro) szanuje prywatność użytkownika. W celu przetwarzania Twojego zgłoszenia naprawy gwarancyjnej i kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku, prosimy o udostępnienie nam pewnych danych osobowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem lokalnego oddziału firmy Toro lub sprzedawcy.

System gwarancji firmy Toro jest utrzymywany na serwerach znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, których prawa dotyczące prywatności nie mogą nie zapewniać takiego samego poziomu ochrony, jak w kraju użytkownika.

**UDOSTĘPNIAJĄC NAM DANE OSOBOWE UŻYTKOWNIK WYRAŻA ZGODĘ NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH W SPOSÓB OPISANY W POWIADOMIENIU DOTYCZĄCYM PRYWATNOŚCI.**

Sposób, w jaki Toro wykorzystuje informacje

Firma Toro może używać Twoich danych osobowych do przetwarzania zgłoszeń napraw gwarancyjnych oraz kontaktowania się z Tobą w przypadku wycofania produktu z rynku lub z wszelkich innych powodów, o których Cię informujemy. Firma Toro może w związku z tymi działaniami udostępniać informacje użytkownika firmom od siebie zależnym, przedstawicielom lub innym partnerom biznesowym. Nie sprzedamy Twoich danych osobowych żadnej innej firmie. Zastrzegamy sobie prawo do ujawnienia danych osobowych w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami i żądaniami właściwych organów władzy, zapewnienia prawidłowego funkcjonowania poszczególnych systemów oraz w celu ochrony własnych interesów lub innych użytkowników.

Przechowywane danych osobowych

Dane osobowe są przechowywane tak długo, jak jest to niezbędne dla celów, do których zostały pierwotnie pozyskane, dla innych zgodnych z prawem celów (takich, jak zgodność z przepisami), lub jest to wymagane przez odpowiednie prawo.

Troska firmy Toro o zapewnienie ochrony danych osobowych

Podjęliśmy odpowiednie środki ostrożności w celu zapewnienia bezpieczeństwa Twoich danych osobowych. Podjęliśmy również kroki mające na celu zachowanie dokładności i aktualności danych osobowych.

Dostęp i korygowanie danych osobowych

Aby sprawdzić lub skorygować swoje dane osobowe, skontaktuj się z nami, pisząc na adres [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Australijskie prawo konsumenta

Klienci z Australii mogą znaleźć szczegółowe dane, związane z australijskim prawem konsumenta wewnątrz opakowania lub uzyskać te dane u przedstawiciela firmy Toro.



# Ogólna gwarancja na produkty Toro

## Dwuletnia ograniczona gwarancja

### Warunki i produkty objęte gwarancją

Toro Company i jej firma zależna, Toro Warranty Company, na mocy zawartego porozumienia wspólnie gwarantują, że Twój produkt komercyjny Toro („Produkt”) będzie wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres dwóch lat lub 1500 godzin użytkowania, zależnie od tego, który z nich minie wcześniej. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do wszystkich produktów z wyjątkiem aeratorów (patrz osobne klauzule gwarancyjne na te produkty). Jeżeli spełnione są warunki gwarancji, Produkt zostanie przez nas naprawiony bezpłatnie (dotyczy to także diagnostyki, robocizny, części i transportu). Gwarancja rozpoczyna się w dniu dostawy Produktu do pierwszego nabywcy detalicznego. \* Dotyczy Produktów wyposażonych w licznik godzin.

### Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Użytkownik jest odpowiedzialny za natychmiastowe powiadomienie dystrybutora lub sprzedawcy produktów komercyjnych, u którego zakupił Produkt, o istnieniu warunków spełniających wymagania gwarancyjne. Jeśli potrzebujesz pomocy w zlokalizowaniu dystrybutora lub autoryzowanego sprzedawcy albo masz pytania dotyczące praw lub obowiązków gwarancyjnych, możesz skontaktować się z nami:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
952-888-8801 lub 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Obowiązki właściciela

Jako właściciel Produktu jesteś odpowiedzialny za przeprowadzanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych opisanych w *Instrukcji obsługi*. Niewykonywanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych może być podstawą do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych.

### Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Nie wszystkie uszkodzenia i usterki Produktu, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, są wadami materiałowymi lub wykonania. Niniejsza wyrażona gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń Produktu wynikających z korzystania z nieoryginalnych części zamiennych Toro, instalacji i korzystania z dodatkowego wyposażenia oraz zmodyfikowanych akcesoriów i produktów marek innych niż Toro. Na te elementy producent może udzielić osobnej gwarancji.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z niewykonywania zalecanych czynności konserwacyjnych i/lub regulacyjnych. Brak odpowiedniej konserwacji produktu Toro zgodnie z zalecanymi czynnościami konserwacyjnymi wymienionymi w *Instrukcji obsługi* może spowodować odrzucenie roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzeń produktu wynikających z użytkowania produktu w sposób agresywny, niedbały lub lekkomyślny.
- Części podlegających zużyciu w następstwie używania, chyba że okażą się wadliwe. Do przykładowych części eksploatacyjnych i zużywających się w trakcie normalnego użytkowania Produktu należą m.in. klocki i okładziny hamulcowe, okładziny sprzęgła, ostrza, bębny i łożyska (z pierścieniem uszczelniającym lub smarowane), przeciwnoże, świece, kółka samonastawne i łożyska, opony, filtry, paski oraz niektóre części spryskiwacza, takie jak membrany, dysze, zawory zwrotne itd.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wpływów zewnętrznych. Do warunków uznawanych za będące poza wpływami zewnętrznymi należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonych paliw/środków chłodzących, smarów, dodatków, nawozów, wody, substancji chemicznych itp.
- Usterki lub problemy z wydajnością związane z zastosowaniem paliwa (benzyna, ON lub biodiesel), które nie są zgodne z odpowiednimi standardami przemysłowymi.

### Wszystkie kraje oprócz USA i Kanady

Klienci, którzy nabyli produkt Toro eksportowany ze Stanów Zjednoczonych lub Kanady, powinni skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą produktów Toro w celu uzyskania informacji o warunkach gwarancyjnych obowiązujących w danym kraju. Jeśli z jakichkolwiek powodów nie jesteś zadowolony z obsługi świadczonej przez dystrybutora lub masz trudności z uzyskaniem informacji o warunkach gwarancyjnych, skontaktuj się z importерem produktów Toro.

- Normalnego hałasu, wibracji, zużycia i pogorszenia działania.
- Normalne zużycie obejmuje m.in. uszkodzenia foteli w wyniku zużycia lub przetarcia, zużycie powierzchni malowanych, rysy na naklejkach i szybach itp.

### Części

Części zaplanowane do wymiany w ramach wymaganej konserwacji są objęte gwarancją przez okres do planowego czasu wymiany dla danej części. Części wymienione w ramach niniejszej gwarancji są objęte okresem gwarancyjnym oryginalnego produktu i stają się własnością Toro. Ostateczna decyzja, czy dana część lub podzespoł zostanie naprawiony czy wymieniony, podejmowana jest przez firmę Toro. Do napraw gwarancyjnych firma Toro może używać regenerowanych części.

### Gwarancja akumulatorów z możliwością głębokiego rozładowania oraz akumulatorów litowo-jonowych:

Akumulatory z możliwością głębokiego rozładowania oraz akumulatory litowo-jonowe mają określoną ogólną liczbę kilowatogodzin, które mogą dostarczyć w okresie ich eksploatacji. Metody użytkowania, ładowania i konserwacji mogą wydłużyć lub skrócić całkowity okres eksploatacji akumulatora. Jako że akumulatory w tym produkcie zużywają się, ilość pracy użytecznej pomiędzy ładowaniami będzie powoli zmniejszać się, aż akumulator całkowicie się zużyje. Wymiana akumulatorów zużytych w trakcie normalnej eksploatacji jest obowiązkiem właściciela produktu. W czasie normalnego okresu gwarancyjnego na produkt potrzebna może być wymiana akumulatora na koszt właściciela. Uwaga: (wyłącznie akumulatory litowo-jonowe): Akumulator litowo-jonowy jest objęty częściową, proporcjonalną gwarancją rozpoczynającą się od 3 do 5 roku, w oparciu o czas eksploatacji oraz liczbę wykorzystanych kilowatogodzin. Patrz *Instrukcja obsługi*, aby uzyskać więcej informacji.

### Konserwacja na koszt właściciela

Regulacje silnika, smarowanie, czyszczenie i polerowanie, wymiana filtrów, chłodziwa i wykonywanie zalecanych działań konserwacyjnych to tylko niektóre z normalnych czynności serwisowych produktów Toro, wykonywanych na koszt właściciela.

### Warunki ogólne

Urządzenia objęte niniejszą gwarancją mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów i sprzedawców produktów Toro.

**Firmy The Toro Company i Toro Warranty Company nie ponoszą odpowiedzialności za pośrednie, przypadkowe lub wynikowe szkody związane z użytkowaniem produktów Toro objętych tą gwarancją, w tym za jakiegokolwiek koszty czy wydatki związane z zapewnieniem maszyn lub usług zastępczych w uzasadnionych okresach występowania usterek lub nieużywania w oczekiwaniu na naprawę w ramach gwarancji. Oprócz gwarancji emisji zanieczyszczeń, o których mowa poniżej, w stosownych przypadkach nie ma innych wyraźnych gwarancji. Wszelkie domniemane gwarancje dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonych zastosowań są ograniczone do okresu objętego niniejszą gwarancją.**

Niektóre kraje nie zezwalają na wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych lub ograniczeń dotyczących okresu trwania domniemanych gwarancji, więc powyższe wyłączenia i ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja udziela określonych praw, a w zależności od kraju właścicielowi mogą przysługiwać także inne prawa.

### Uwaga dotycząca gwarancji na silnik:

Układ kontroli emisji spalin w Produkcie może być objęty osobną gwarancją spełniającą wymagania ustalone przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska (Environmental Protection Agency; EPA) i/lub Kalifornijską Radę Ochrony Czystości Powietrza (California Air Resources Board; CARB). Ograniczenia określone powyżej nie mają zastosowania do gwarancji na układ kontroli emisji spalin. Szczegółowe informacje można znaleźć w warunkach gwarancyjnych układu kontroli emisji spalin w silniku dostarczonych z Instrukcją obsługi lub dokumentacją producenta silnika.